

От «Русского фольклора в современных записях» к электронному архиву «Российская повседневность»: «насыщенное описание» культуры современной России

С.Б. Адоньева^{1 3}, В.В. Захаркина^{1 2}

¹Санкт-Петербургский государственный университет,

²Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет
информационных технологий, механики и оптики (Университет ИТМО),

³Пропповский Центр: гуманитарные исследования в области
традиционной культуры

spbfolk@mail.ru, zakharkina@gmail.com

Аннотация

Цель взаимосвязанных интернет-проектов («Русский фольклор в современных записях», «Прагмема» и разрабатываемый сегодня «Электронный архив Российская повседневность») состоит в том, чтобы представить интернет-сообществу «насыщенное описание» культуры современной России, в том числе показать общие паттерны поведения, а также познакомить аудиторию с современной методологией и приемами анализа коммуникативных стратегий, символических практик и фольклорных форм. В статье анализируется процесс создания ресурсов, описывается их идеология, приводится веб-аналитика и рассматривается стратегия их дальнейшего развития.

Ключевые слова: фольклор и мифология, символические практики, культурное и социальное наследие, история и память, устная речь, народное искусство, базы данных, веб-аналитика

Введение

Мы начнем с представления методологии и идеологии наших проектов.

Изучение коммуникативных стратегий и культурных стереотипов, используемых любым сообществом, нуждается в применении междисциплинарных подходов. Методология подобного исследования предполагает учет таких показателей, как возраст, пол и социальный статус участников коммуникации, а также анализ социокультурного контекста, принимающий во внимание, следуя Мишелю Фуко, исторические изменения, происходящие в сообществе. В связи с тем, что социальные науки в России вплоть до 90х годов прошлого века находились под сильнейшим

идеологическим давлением, важнейшие современные социологические концепции до сих пор последовательно не введены в научный обиход гуманитарных дисциплин.

Вследствие этого российские гуманитарные и социальные науки значительно отстают от Запада в отношении методологии, теории и научного аппарата в таких областях, как лингвистическая антропология, дискурсный анализ, этнометодология, прагматика. Вместе с тем, российские научно-исследовательские и учебные центры накопили уникальные данные для подобного рода исследований. Имеющиеся фольклорные, диалектологические и этнографические полевые и архивные материалы, отражающие практически все аспекты общественной жизни отдельно взятых культурных и речевых сообществ, предоставляют исследователям возможность, пользуясь выражением К. Гирца, для «насыщенного описания» культуры. Исторические обстоятельства и статус гуманитарной науки в России определили тот факт, что российская аудитория оказалась лишенной как методологического контекста и теории, так и адекватного описания российской современной жизни. За последние постсоветские десятилетия было многое сделано в области описания российской повседневности, преимущественно – жизни советского города. Однако сохраняется тенденция изучать российскую провинциальную и деревенскую жизнь как нечто отдельное, например, как культурное наследие или как предмет истории искусства (песни, пляски и пр.), что находит отражение в контенте и организации большинства тематических веб-ресурсов. В результате такого подхода мы упускаем значимость рутинных практик города и деревни как интегрирующей части социальных стратегий современной жизни в целом.

Цель проектов (это касается каждого этапа нашей работы – начиная с разработки интернет-ресурса «Русский фольклор в современных записях» (1998), к следующему проекту «Прагмема» (2012) и, наконец, к разрабатываемому в настоящее время проекту «Электронный архив Российская повседневность» (2015)) состоит в том, чтобы представить интернет-аудитории «насыщенное» описание культуры современной России, и в том числе – общие паттерны поведения, а также познакомить аудиторию с современной методологией и приемами анализа коммуникативных стратегий, символических практик и фольклорных форм. Исследование фольклорного дискурса невозможно вне исследования социальной реальности и социальных практик. Их отношения носят реципрокный характер: социальные практики определены актуальными дискурсами, и в то же время новая социальная реальность может менять нормы и дискурсивные стратегии.

Наши исследования и описания фокусируются на социальных механизмах, посредством которых индивидуальная жизнь выстраивается в соответствие с заданными культурой поведенческими паттернами. Наши полевые исследования (фольклорные экспедиции на русском севере проводятся более 30 лет) и записи интервью, касающихся самых разных аспектов повседневной жизни, выявили множество подобных паттернов. Люди следуют им полусознательно, стараясь удерживать сложившееся положение вещей и сохранять социальные сети отношений, иными словами, успешно существовать в своем сообществе. Понимание этих процессов и представление о

наличествующих паттернах поведения представляется очень важным как для российского, так и для международного сообщества.

1. Контент, структура, функциональность

При разработке интернет-проектов мы преследовали три цели: исследовательскую, образовательную и культуртрегерскую.

1.1. Проект «Русский фольклор в современных записях»

Проект «Русский фольклор в современных записях» [1] (первый вариант сайта был разработан в 1998 году) создавался на базе фольклорного архива СПбГУ.

Были созданы две объемные территориальные коллекции (Архангельская и Вологодская), в рамках которых материал классифицировался по региональному и (на более низком уровне) жанровому принципу. Фольклорный архив насчитывает более 50000 единиц хранения. Тексты сопровождаются значительным по объему собранием изображений: портреты исполнителей, архивные документы, памятники рукописного фольклора, этнографические артефакты, репортажные снимки. Общий объем фотоколлекции – более 5000 документов. Информационный ресурс www.folk.ru создавался для того, чтобы обеспечить доступ к аутентичным материалам по русскому фольклору и народной культуре, а также аналитические и теоретические разработки в области фольклора и культурной антропологии, которые могут быть использованы в научно-исследовательской и образовательной деятельности широким кругом пользователей.

Следует отметить, что значительная часть экспедиционных материалов изначально была представлена на аналоговых носителях, что потребовало большой работы по оцифровке и реставрации.

Основной по объёму контент сайта представлен двумя разделами: альманах научных статей и медиа-архив избранных оцифрованных и реставрированных экспедиционных материалов. В медиа-архив вошли звуковые и видео материалы из Архангельской, Вологодской и Кировской коллекций, сгруппированные по 10 основным жанрово-тематическим подразделам: «Крестьянская магия», «Календарно-обрядовый фольклор», «Семейно-обрядовый фольклор» («детство», «свадьба», «похороны»), «Сказка», «Несказочная проза», «Баллады и романсы», «Частые, плясовые, хороводные песни», «Частушка», «Вещие сны, приметы, гадания» и «Игры».

В 2008 году портал был переведен на новую технологическую платформу и значительно развит в структурном, содержательном и функциональном плане. Судя по веб-аналитике, привлекательными для аудитории стали новые тематические разделы, в которых представлены аутентичные материалы: «Сказки в записях нового века», «Открытый музей биографий» и «Семиотика русского дома». Интерактивная карта даёт представление о географии экспедиций и является дополнительным инструментом работы с медиа-архивом.

1.2. Проект «Прагмема»

Усилиями той же творческой группы, но уже в рамках иной формы организации – негосударственной некоммерческой организации «Пропповский Центр: гуманитарные исследования в области традиционной культуры» в 2012 году был разработан ресурс [2], который призван отражать исследовательскую и культуртрегерскую деятельность, направленную на изучение и описание художественных, символических и повседневных практик России в ее прошлом и настоящем. В названии сайта использовано слово, введенное в оборот Мерабом Мамардашвили. В фокусе этого проекта – исследование и описание сложных связей между социально и культурно обусловленными структурами восприятия и мышления, и меняющимся опытом, индивидуальным, культурным и историческим.

Сайт содержит два основных раздела. Один, который мы назвали галерея «Первичные знаки», представляет артефакты, которые мы избираем в качестве объекта исследования: глиняная игрушка, деревня как память, знаки и символы, святыни и капища, ситуации и жесты, спонтанные ритуалы и пр. Второй раздел, «Прагмемы», содержит аналитические описания выделенных артефактов, представленные в виде научных статей и монографий, публичных лекций, семинаров и докладов. Из раздела «Первичные знаки» см. рис. 1.



Рис. 1. Галерея «Первичные знаки». Детские рисунки «про страшное»

К моменту начала проекта мы уже оценили коммуникационные возможности социальных сетей, поэтому отказались от комментирования материалов и форумов на сайте. Подобные функциональные элементы легко реализуемы на платформе любой современной CMS, но требуют постоянного модерирования. Работа с группами в социальных сетях, естественно, также сопряжена с определенными усилиями, однако склонность «живущих в сети» делиться информацией создаёт предпосылки для популяризации сайта и развития партнёрства.

1.3. Электронный архив «Российская повседневность»

Разработка последних двух лет – электронный архив «Российская повседневность» (<http://www.daytodaydata.ru>). Создание этой базы данных опирается на методологические предпосылки, которые коротко можно определить следующим образом. Повседневность определена привычками, которые встроены в тело, переживаниями, которые мы привыкли переживать, а

также – рутинными действиями, которые мы совершаем, не задумываясь. В тело встроены истории поколений, которые передаются иногда через визуальный, аудиальный и тактильный опыт, иногда через объяснения, но именно таким образом переданные практические знания и привычки определяют рисунок повседневности. Часто, будучи носителями этих привычек, мы их не различаем. Задача, которую мы поставили, создавая этот электронный архив, состоит в представлении российской повседневности, запечатленной в устных биографических нарративах, разговорах «о жизни» и «случаях», в дневниковой прозе и фотографиях, в интерьерах домов и пении, в любительском искусстве и детском рисунке.

2. Веб-аналитика и стратегия развития ресурсов

На всех этапах разработки информационного ресурса, начиная с первичного проектирования, встают вопросы удобства использования, разработки «дружественных» интерфейсов. Это находит отражение в дизайнерских решениях, навигации, верстке, формулировках – всех аспектах, которые, в конечном счете, влияют на эффективность. Развитие ресурса – рост объема контента, усложнение структуры и системы навигации, появление новых мультимедийных элементов – постоянно заставляет корректировать ранее принятые решения. И если на начальных этапах эти решения принимаются на основе общих принципов юзабилити, опыта и здравого смысла, то по достижении хорошей стабильной посещаемости можно обратиться уже к статистике. Для большинства некоммерческих проектов, которые не могут себе позволить лабораторные эксперименты, весьма полезные для анализа данные можно получить с помощью бесплатных веб-сервисов. Мы использовали Google Analytics и Yandex Metrika.

Основной источник трафика для сайтов нашей тематической направленности – информационно-поисковые системы. Ранжирование результатов поисковой выдачи зависит от множества параметров, мы же, в основном, можем улучшить показатели за счёт внимательного отношения к текстам. Помимо известной важности формулировок заголовков и гиперссылок, существенным является объём оригинального текста, а также наличие популярных ключевых слов и словосочетаний. И если, например, в публикуемой на сайте научной статье или текстовой расшифровке календарного обряда нельзя изменить ни слова в угоду SEO, то в текстах, посвященных текущим событиям, работа над использованием ключевых слов уместна.

Анализ статистики показал, что посещаемость www.folk.ru (статистика ведётся с 2011 года) вполне удовлетворительна: в среднем около 300 визитов в день, с тенденцией к медленному росту и редкими малопонятными выбросами (так, 22 августа 2012 года Google зарегистрировал 3203 визита). Посещаемость www.pragmema.ru (статистика с 2014 года) существенно ниже. Одна из возможных причин в том, что www.folk.ru содержит большое количество нетривиальных текстов (не только научные статьи, но и текстовые расшифровки видео и аудио фрагментов медиа-архива, биографические материалы). Значительная же часть материалов www.pragmema.ru, несмотря на их несомненную ценность, ориентирована на визуальное (фотографии, рисунки)

или визуально-слуховое восприятие (видео: лекции, семинары, интервью). В ближайших планах – формулировки аннотаций к этим материалам.

Анализ популярных поисковых фраз даёт дополнительную информацию в аспекте SEO. Так, среди наиболее популярных для www.folk.ru, помимо тривиальных («фольклор», «календарно-обрядовый фольклор», «современный фольклор» etc.), можно выделить следующие категории:

- названия русских народных сказок («сказка про бабу ягу», «медведь липовая нога» и т.д.);
- названия крестьянских обрядов («правка головы», «обрядовый фольклор, масленица» и т.д.);
- имена персоналий (Пропп).

Пертигентность поиска по всем этим категориям, судя по среднему времени, проведённому на сайте, весьма высока.

Статистика объясняет «неожиданное» увеличение количества визитов после включения в сайт раздела «Сказки в записях нового века». И заставляет задуматься о публикации новых биографических материалов.

Основные категории популярных поисковых фраз на www.pragmeta.ru:

- Русская народная игрушка («суджанская игрушка», «кожлянская игрушка», «глиняные игрушки в России» и т.д.).
- Празднование 1 мая («речь на Первомайскую демонстрацию», «рассказы о Первомае для дошкольников», «детям о Первомае»).

Стоит отметить, что пертигентность поиска высока только по первой из этих категорий.

Помимо поисковых фраз, информативными для нас и непосредственно указывающими на возможности повышения эффективности интерфейсов оказались карта переходов, карта ссылок и карта кликов. Так, в 2012 году анализ такой информации для www.folk.ru позволил сформулировать суть ряда интерфейсных недочетов и предложить пути их устранения.

Можно предположить, что подобного рода недочеты характерны для многих ресурсов, и принципиальные пути решения проблемы могут быть сходными.

Проблема: отсутствие в первой из карт некоторых переходов, которые нам представляются логичными и желаемыми для раскрытия материала, хотя соответствующие ссылки есть в меню. Решение: дублировать ссылки меню хотя бы на ряде страниц, снабдив их привлекающими внимание картинками или пиктограммами.

Проблема: карта ссылок показала непопулярность некоторых ссылок меню: их не активизируют, хотя материал явно востребован и на него часто выходят по прямой ссылке из поисковика. Причина: неудачная формулировка. В нашем случае, например, ссылка «Из медиа-архива» оказалась в 15 раз менее популярнее ссылки «Сказки в записях нового века», хотя в архиве те же сказки, к тому же сопровождаемые звуком или видео. Решение: если возможно, переформулировать. В любом случае, наиболее интересные ссылки выделить в общем меню: цветом, фоном, пиктограммами. Возможно, также следует продублировать эти ссылки на стартовой странице, снабдив привлекающим внимание визуалом.

Проблема: карта кликов показала попытки активизировать маленькие картинки чисто декоративного назначения. Решение: если уж оставлять эти

миниатюры, а по ссылке с них переходить некуда, то пусть при клике красиво откроется полноэкранный снимок.

Резюмируя, отметим, что все проблемы связаны с системой навигации. Классические «основные вопросы навигации» без тени иронии формулируют следующим патетическим образом: «где я?», «куда могу пойти?», «как добраться до нужного пункта?». По существу, найденные решения должны были дать эффективный ответ на второй из этих вопросов. Дальнейший анализ на базе Yandex Metrica, что небольшие интерфейсные изменения оказались эффективными.

Бесценную информацию сервисы веб-аналитики предоставляют и о программно-аппаратных характеристиках посетителей: операционные системы, браузеры, разрешение экрана, наличие плагинов etc. Наличие значительного разброса этих характеристик может потребовать радикальных мер по обеспечению кроссплатформенных решений. Серьёзными проблемами для разработчиков является рост количества мобильных устройств, с одной стороны, и наличие архаичных браузеров у части аудитории – с другой. Взрыв распространения мобильных устройств с полноценным выходом в Интернет в России пришёлся на 2012 год, и количество их продолжает расти высочайшими темпами. Для разработчиков это означает необходимость поддержки новых платформ, новых браузеров и – что несколько лет назад заставило задуматься о редизайне большинства ресурсов – широкого спектра разрешений экрана. Переход значительной части аудитории на мобильные устройства заставляет, к сожалению, и отказаться от технологии Flash и искать альтернативные решения. Следует констатировать, что принцип «Mobile First» [3], впервые сформулированный ещё в 2003 году, воистину, следует давно принять на вооружение, по крайней мере, при разработке новых ресурсов и редизайне существующих.

Наиболее существенным параметром являются используемые операционные системы. Согласно статистике, для аудитории наших сайтов они распределены следующим образом:

Таблица 1. Операционные системы (статистика текущих проектов)

	Windows	Google Android	iOS	MacOS	другие
		мобильные			
www.folk.ru	73,98%	13,3%	8,08%	2,3%	2,34%
		21,38%			
www.pragmema.ru	68,71%	11,78%	12,27%	4,91%	2,33%
		24,05%			

Расхождения невелики и могут быть отнесены скорее к разным периодам накопления статистики, чем к особенностям аудитории. Обращает на себя внимание значительный процент мобильных платформ. То есть, у заметной части аудитории дисплеи с относительно небольшим разрешением и современными браузерами, и доля таких пользователей неуклонно возрастает.

Не приводя численных данных, отметим, что пока первенство, всё же, за широкоформатными дисплеями.

Таким образом, помимо контентного пополнения, ключевыми моментами стратегии дальнейшего развития наших интернет-проектов являются оптимизация текстов и частичный редизайн на основе адаптивных (responsive) макетов, обеспечивающих комфортный просмотр на широком спектре устройств.

Заключение

Рассмотренные проекты представляют интернет-сообществу «насыщенное описание» культуры современной России, в том числе, показывают общие паттерны поведения, а также знакомят аудиторию с современной методологией и приемами анализа коммуникативных стратегий, символических практик и фольклорных форм. Развитие аппаратных и программных средств даёт новые возможности разработчикам, но и ставит новые задачи. Анализ пользовательской аудитории, проведенный по широкому спектру параметров, позволяет определить стратегию дальнейшего развития проектов. Это оптимизация текстов и интерфейсов на основе изучения поисковых запросов и поведения пользователей, адаптивный дизайн, акцент на поддержку мобильных платформ.

Литература

- [1] Русский фольклор в современных записях. URL: <http://www.folk.ru> (дата обращения: 05.04.2015).
- [2] Прагмема. URL: <http://www.pragmeма.ru> (дата обращения: 05.04.2015).
- [3] Watson B., Woo M. Mobile First – A Retrospective. URL: <http://www.ebaytechblog.com/2015/05/13/mobile-first-a-retrospective> (дата обращения: 13.05.2015).

From “Russian folklore in contemporary records” to web archive “Russian Day-to-day Life”: “thick description” of Russian “communities of practice”

S. Adonyeva, V. Zakharkina

Saint Petersburg State University, ITMO University, Non-governmental Organization "The Prop Centre: Humanitarian Researches in Traditional Culture"

The aim of our Internet projects is to represent to internet community “thick description” of Russian “communities of practice” and to familiarize audience with contemporary research methodology and analysis of communicative strategies, symbolic practices and folklore forms in Contemporary Russia. Understanding of these processes is very important for Russian and international community because it is a prerequisite for understanding Russian contemporary cultural and social life.

Keywords: folklore, mythology, символические практики, cultural and social heritage, history and memory, folk art, database, web analytics.